

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Balev. Regale Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDEKEN

Egész évre ... ..	1080 Le
Fél évre ... ..	540 Le
Negyed évre ... ..	270 Le
Havonta ... ..	90 Le

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## A Bremen diadalutára indul Amerikában

**A kényszerleszállás híre óriási izgalmat keltett az egész világon. Amerika és Európa népe lelkesen üdvözlöi a bátor német repülőket. A francia sajtó kicsinyíteni igyekszik a Bremen diadalutát.**

A ma beérkezett távirati jelentések immár kétségtelenül megtörtént tényvé avatják azt, amit már mai számunkban is jeleztünk, hogy sikerült az Óceánt Európából indultan is átrepülni. Ma aztán nyilvánvalóvá vált az is, hogy Köhl kapitány és bátor utitársai nem érték el Newyorkot, hanem kénytelenek voltak az óriási orkán miatt egy szigeten kényszerleszállást eszközölni Kanada területén, de ez a szépséghiba már nem jelent semmit. Az Óceán átszelése sikerült és az egész világ tomboló lelkesedéssel ünnepli az emberi teljesítőképesség, technika és akaraterő emez újabb világraszóló diadalmis rekordját, amely beláthatatlan perspektívát nyújt az aviatika továbbfejlesztés tekintetében és mintegy előre jelzi, hogy rövid évek alatt nem lesznek már távolságok az ember számára. Köhl, báró Hühnefeld és Fitzmaurice 36 óra alatt repültek át az Atlanti-Oceánt. Egy-két évtized, vagy talán ennyi se és menetrend szerint induló óriási repülőgépek fognak rohanni a tehetetlen haragu tenger felett. Ma még rizikós vállalkozás, szerencsés véletlen... holnapután köznap, megszokott dolog. A Ma embere siet. Köhl német kapitány, akit a Junkers-művek ép e vállalkozása miatt bocsátottak el állásából, ma legalább olyan népszerű ember, mint Lindbergh. Elsőnek repülte át az Óceánt Európából Amerikába. A Bremen Amerikába való megérkezéséről egyébként az alábbi távirataink számolnak be:

### Az első hírek a Bremenről.

Az egész világon izgalommal lesték az elmúlt éjszaka a rádióhíreket, amelyek a Bremen bátor utasainak a sorsáról adnak hírt. Hajnalban érkeztek végre meg az első hírek, amelyek beszámoltak arról, hogy a Bremen a Labrador-öbölben fekvő Greenl Island-on kényszerleszállást végzett és utasai sértetlenül léptek Amerika földjére. A rádióadó állomások pillanatok alatt röptették szíjjel a világot a hírt, amelyet mindenütt óriási lelkesedéssel fogadtak.

A Bremen utasai európai idő szerint hajnali három órakor végeztek kényszerleszállást Greenl Island-on, amely a quebeci partvidéken fekszik és körülbelül hatszáz mérföldnyire van Newyorktól. A leszállás a benzinhány és erősen dühöngő szélvihar miatt történt és a kényszerleszállás alkalmával eltört a gép propellerje, valamint a futószerkezete. A gép órákon keresztül céltalanul bolyongott az irtózatosszélvihar miatt és végül is, anélkül, hogy tudta volna hol, kénytelen volt leszállni a kis szigeten, amelyet három mérföldes szilárd jégmező köt össze Labradddal.

Amikor Amerikában megtudták, hogy a Bremen megérkezett, nagy lelkesedéssel ünnepelték a Bremen utasait. Ottavában, amikor megérkezett a leszállás híre, a képviselőház abbahagyta ülését és a kormány rádióüzenetet küldött a Greenl Island-i világítótorony őrnél vendégeskedő repülőknél, szerencsekívánatait fejezve ki. A leszállás alkalmával a repülők megérkezéséről szóló rádióhírt a Deutscher Lloyd is megkapta és természetesen azonnal továbbította a kontinens felé.

### Izgalmas várakozás a newyorki repülőtéren.

A newyorki jelentések szerint hatalmas tömeg várta az éjszaka folyamán a Bremet. Az esti órákban azonban az a hír terjedt el, hogy a pilóták nyomtalanul eltűntek, a tömeg elszéledt és a repülőtéren csak Kiep newyorki német főkonzul, Grafford, az ir. szabadállam newyorki ügyvivője, s Walker newyorki polgármester maradtak. Köhl kapitány Amerikában lakó nagybátyjával együtt. Érdekes, hogy a nagybátyja hat évvel ezelőtt találkozott utóljára a kapitánnyal, aki már akkor kijelentette, hogy egyszer repülőgépen utazik majd Amerikába, nagybátyja meglátogatására. A várakozók végre hajnalban megtudták a leszállás híreit és a csüggedést általános lelkesedés váltotta fel. A newyorki Junkers-művek a megérkezés hírére két repülőgépet küldtek Köhléknek. Amennyiben Köhl kapitánynak sikerül kénytelenül megsérült gépét, azon repül tovább Newyorkba, ha ez nem sikerül, a Hiertán, vagy a Bremen testvérgépén, az Erchartho utazik Newyorkba. Az újfundlandi kormány ezenkívül gőzöst küldött a pilótákhoz. Egyesek szerint a leszállás olyan magas hőrétegben történt, hogy lehetlenség onnan startolni.

A dublini jelentések szerint ott is óriási izgalommal várták a repülőkről érkező híreket, annál is inkább, mert az ir. légi flotta parancsnoka Fitzmaurice is a Bremenben volt. Amikor az első hírek a szerencsés megérkezést tudatták, soha nem látott lelkesedés tört ki a temperamentumos ir. lakosság körében. A dublini lapokat, amelyek különkiadásban számoltak be a megérkezésről, percek alatt kapkodták szíjjel. Amilyen hamar jött az öröm, oly hamar szét is foszlott: megérkezett a második jelentés, amely megcáfolta az érkezést. A késő éjszakai órákig talpon várta Dublin lakossága a további híreket és amikor hajnalig semmisen nem érkezett, azt hitték, hogy a Bremen utasai Nungesser és Colli sorsára jutottak. Amikor pedig ma délelőtt megdönhetően bizonyossá vált a szerencsés megérkezés, az eddiginél is hatalmasabb lelkesedéssel tombolt Dublin. A várost fellobogózták és nagyarányú örömtüntetések rendeztek.

## Georgescu prefektus replikája Pop C. István nyilatkozatára.

(Arad, április 14.) Ma délelőtt rendkívül érdekes nyilatkozatot tett Georgescu János megyei prefektus az aradmegyei tanácsalakulás és az ezzel kapcsolatosan, a nemzeti-parasztpárt vezetősége által tett kijelentések ügyében. A prefektus főleg arra a nyilatkozatra reflektált, amelyet néhány nappal ezelőtt Pop-Csicsó István volt miniszter tett az aradmegyei tanács ügyében:

— Pop-Csicsó István volt miniszter — mondotta a prefektus — vétett a törvény rendelkezései ellen, amikor kritika tárgyává tette a timisoarai (temesvári) tábla döntését, amellyel kimondotta, hogy a belügyminiszteri rendelet, amely a választásokat elrendeli, semmis és jogerősnek mondotta ki az aradmegyei

### A pilóták feleségei ideggörcsöket kaptak az izgalomtól.

A berlini jelentések szerint itt is nagy izgalommal lesték a Köhlék sorsáról szóló értesítéseket. Köhl kapitány és Hühnefeld feleségei már a kora délutáni óráktól várták az egyik nagy berlini napilap szerkesztőségében a híreket. A két asszony öröme határtalan volt a megérkezés hírére, a cáfolat pedig tragikus halást váltott ki. Az asszonyok ideggörcsöket kaptak és fuldokló zokogásba törtek ki. Végre reggel megérkeztek a hírek, amelyek a vakmerő repülők sikeréről számoltak be és a két asszony boldogsága határtalan volt. Hindenburg és Marx kancellár táviratban üdvözölték a repülők családját. Hühnefeld báró beteges, öreg anyjával csak most tudatták, hogy fia utrakelt, mert a báró elindulása előtt nem merte közölni tervét. Most, amikor a sikerről értesült, kijelentette, hogy a legboldogabb anyja egész Németországban.

A lapok világszerte hasábokon keresztül foglalkoznak a nagy eseménnyel. Csupán a francia lapok igyekeznek kisebbíteni a repülők érdemeit. A párizsi jelentések szerint több francia lap különkiadásban közölte a partraszállás híreit és azzal igyekeznek kisebbíteni a sikert, hogy kijelentik: „Az igazi célt azonban nem tudták elérni, mert nem jutottak el Newyorkig.” A Matin elismeri a szép teljesítményt, azonban megjegyzi, hogy mégsem oldották meg az európai pilóták legnagyobb problémáját, a leszállás nélküli repülést Európából Newyorkba. Ezt a problémát pedig nem is lehet megoldani addig, amíg kétszáz kilométeres óránkénti átlagsebességgel haladó gépeket nem konstruálnak. Az Excelsior szerint a Bremen utja a lehető legkedvezőtlenebb körülmények között ment végbe és így nem csodálható, hogy a német pilóták nem tudták elérni céljukat, amely nem Újfundland, hanem Newyork volt.

### A Bremen vasárnap érkezik Newyorkba.

A szakkörök nagyon sokra becsülik az óceánrepülők teljesítményét és a megtett utat háromezeröttszáz kilométerre teszik. Bremen, vagy testvérgépe legkorábban vasárnap délben érkezhethet Newyorkba.

• Newyorkból jelentik: Itt lázasan készülődnek a német repülők fogadtatására, amely arányaiban eléri Lindberg ünnepeltetését.

tanács megválasztását. Igazságtalan volt a kritikája, főleg az aradi törvényszék elhanyagolása, dr. Barbura Sever iránt, aki a nemzeti-parasztpárt benyújtott listájának elutasításánál szigorúan a törvényesség alapjára helyezkedett.

— Jó ügyvédnek tartom Pop-Csicsót, aki ismerhetné annyira a törvényt, hogy tudja, hogy a timisoarai táblának nem kellett őt meghívni az aradmegyei tanács ügyének tárgyalására. Amde ha mégis azon a véleményen volt, hogy a tárgyaláson jelen kell lennie, a lapokból tudhatta, mikor van a tárgyalás napja és beadványt intézhetett volna a táblához hívva meg őt is a tárgyalásra.

— Ami a belügyminisztérium állásfoglalása

lását illeti, arra csak azt jelenthetem ki, hogy a minisztérium akkor, amikor lemondott a felelősségéről, szigorúan Aradmegye érdekeit tartotta szem előtt, mert a megyei gazdasági élet folytonossága, tanács hiányában, súlyos akadályokba ütközött. Ezt az akadályt gördítette el a minisztérium határozata. Ami Pop-Csicsó azon állítását illeti, hogy a Legfelsőbb Semmitőségénél botrányt csinál az aradmegyei tanács ügyében, nem lepett meg. Hozzá vagyok szokva ahhoz, hogy a nemzeti-parasztpárt csak botrányokkal tud manifesz-

tálni. Az aradmegyei tanács mindezek dacára április 30-án véglegesen megalakul és ezt megakadályozni senkinek sincsen módjában, mert a belügyminisztérium összehívó határozata jogerős. Befejezésül még csak annyit, hogy a belügyminisztérium — az elhangzott vádak ellenére — nem pártérdekből, hanem — ismétlem — a megye fejlődésének és előrehaladásának érdekében hozta meg határozatát. Egyébként kétkedem abban, hogy a Pop-Csicsó István szájába adott nyilatkozat megfelel az ő intencióinak.

## Arczbőrkiütések

A Kadum-kerécs a bőr minden irritációját vagy dacanát enyhíti és gyógyítja és rendes álmot biztosít azoknak, akik évek óta bőrbajban szenvednek. Sok szenvedést kikerülünk, ha idejében használjuk a Kadum-kerécsöt ezzema, bőrkiütések, viszketegség, szenvedő sebek, himlő, orbáncz, var, furunkulózis ellen.

tisége meg legyen elégedve a kérdés megoldásával, amely már nem késhet soká. A minisztertanács erre a célra ugyanis több miniszterből álló külön bizottságot delegált, a melynek feladata a kisebbségi kérdés komoly tanulmányozása.

### A Magyar Párt memoranduma.

Azon közben, hogy a belügyminiszter ezt a nyilatkozatot tette, a kormány kisebbségi bizottsága — amelynek üléséről már hírt adtunk — tegnap azokat a memorandumokat tárgyalta, amelyeket a Magyar Párt, a Bernády György vezetése alatt álló csoport, valamint a szász és a német kisebbségi pártok nyújtottak be a magyar és a német kisebbségi kívánságait illetőleg. A Magyar Párt memoranduma százöt, Bernádyék memoranduma pedig 53 pontot tartalmaz. A kisebbségi bizottság több órán át tárgyalta a memorandumok felett, de a döntést az ünnepek utánra halasztotta, állítólag azért, hogy a nemzeti-parasztpártnak ne adjanak agitációs anyagot a kisebbségi követelések teljesítésével.

— Földosztás Maceán. A jövő hét csütörtökén ünnepi aktus színhelye lesz az aradmegyei Macea község. Csütörtökön osztják ki a földet az igényjogosult mácsaiak között és iktatják véglegesen be a földműveseket tulajdonukba. A földosztásnál, amely ünnepélyes keretek között történik meg, Georgescu János prefekus és a megye több főtisztviselője jelenik meg.

## Husvétli hangulat a belpolitikában.

Készülődés a husvétli népgyűlésekre. — Duca nyilatkozata a kisebbségi kérdésről. — A Magyar Párt memorandumáról tárgyalt a kisebbségi bizottság.

(Az Aradi Közlöny bucuresti tudósítójának távirata.) A parlamenti szünet és annak ellenére, hogy a politikai élet irányítóinak nagyrésze az ünnepekre vidékre utazott, a politikai pártokban élénk élet uralkodik és a kulisszák mögött minden párt erőteljesen készülődik a legközelebbi döntő összecsapásra. A legmozgalmasabb a liberálisok és a nemzeti-parasztpárt képe, ahol az alvezérek egész napon át tanácskoznak, tárgyalnak és készítik elő az ünnepek utáni eseményeket és adnak ki utasításokat az egyes tagozatok husvétkor tartandó gyűléseire. A Calea Victoriein lévő liberálispártnál Tancred Constantinescu a teljhatalmu tényező, míg az ellenzéki tábor irányítói Madgearu és Mihalescu, akik ugyancsak naphosszat tanácskoznak és fogadják a nemzeti-parasztpárt erdélyi szervezetének delegátusait, akiknek az albuliai (gyulafehérvári) nagygyűléssel kapcsolatban adnak instrukciókat. A párt ugyanis tántoríthatatlanul hisz abban, hogy a kongresz-

szust megtartja a hivatalos lapjában, a Drep-tateában ma újra közölteti a május 6-iki albuliai (gyulafehérvári) nagygyűlésre szóló meghívót.

### „A kormány helyzete szilárd...”

Es ameddig a fővárosban folynak a döntő összecsapás előkészületei, nem érdektelen Duca belügyminiszter nyilatkozata, amely felette jellemző arra, hogy a kormány mennyire optimisztikusnak látja helyzetét. Duca belügyminiszter Olaszországba való utaztában tegnap a timisoarai (temesvári) pályaudvaron fogadta lapunk munkatársát, aki előtt az általános politikai helyzetről a következőket jelentette ki:

— A kormány helyzete, az ellenzék minden erőlködése ellenére is, ma szilárdabb, mint valaha — mondotta a belügyminiszter. — A kormánynak meg van a kitűzött programja, amelynek végrehajtását az ellenzék akciója egyáltalán nem akadályozhatja meg. Ezután a kisebbségi kérdésről nyilatkozott a belügyminiszter és kijelentette, hogy a kormány igenis foglalkozik a kisebbségi kérdéssel és arra törekszik, hogy az ország minden nemze-

## A Folies Bergeres hyperrevüje.

Láberdó a szinpadon. — III. Napoleon udvara és a Paquin-szalón. — Öt nyelvű szkeccs.

(Az Aradi Közlöny párisi levelezőjétől.) A locarnói politikai iránynak új és szerencsés sikere van Párisban. A „Folies Bergeres” legújabb hyperrevüjében hivatalosan is elismerték a német nyelv szinpadai jogosultságát. Eddig csak angolul ismételték meg a revü francia szavait, most azonban már a német vendégek is értesülhetnek arról, hogy mi csoda látnivaló vár rájuk: „Ah! Les jambes de la femme!”, „Oh, a womans legs!”, „Oh! las piernas la mujer!”, „Ah! Die Bein der Frau!” és így tovább. Bizonyos pszichológiai következteléseket is lehetne levonni abból, hogy miért mondanak a franciák s a németek ah-ot, holott az angolok és délamerikaiak oh-ot sóhajtanak. Az új hyperrevü azonban nemcsak paciifista irányja miatt érdemli meg a hyperjelzőt, hanem képeinek és jeleneteinek gazdagsága, valamint néhány szerencsés ötlet miatt is. Miért is ne lenne hyperrevü a világon, mikor az Übermensch típusa már évekkel ezelőtt kiveszett.

A színház igazgatói, zenészei, költői, festői, szabói és pénzüemberei most azért végeztek közös munkát, hogy bebizonyítsák, hogy Páris az ördögimádók számára még mindig olyan feketemise, amely a berlini konkurenciával hátrán felveheti a versenyt. Az előadás meglepő képpel kezdődik és pedig még mielőtt a függönyt felhúznák; a „Folies Bergeres” régi, szűk, ódivatú házát széppé, moderné és kényelmessé varázsolták. Az átépítést oly zseniális módon hajtották végre, hogy az előadásoknak egyetlen napig sem kellett szünetelniük. Egyike ez az új kor legnagyobb technikai csodáinak.

A szinpadai képek közül csak néhányat lehet szavakkal leírni. Színekkel, fényekkel, ruhákkal, drágakövekkel és asszonyokkal olyan bőségesen bánt a rendezőség, hogy minden percben új meg új variációk merülnek fel, me-

lyek közül nemcsak, hogy egyik sem hasonlít a másikhoz, de egyik sem súlyed le a durva élvihalászok által várt nivóra. Még azok a képek is, amelyek épen pikantériájuk révén hatnak, könnyen elviselhetőkké válnak egy-egy szellemes nüansz révén: így például a mezelen lábak megjelenése a „voyeur” számára, a ki először száz lábat lát megjelenni a fekete bársonyfüggöny előtt, aztán a szinpadon ég sűrűsödik, egyszerre tele csupa női lábakkal, míg végül egész láberdőben sétál a voyeur és gukkerral a szemén próbálja kifürkészni ennek az erdőnek titkait.

Régi, de hatásos ötlet a mult összehasonlítása a jelenel. Marquis de Massa, egy harmadik Napoleonkorabeli híres gavallér csodálkozással látja a palotájának helyén emelkedő új palotákat és egy csomó csinos grissette vezetőt és egy híres párisi divatszalonba, hol meggyőződhetik arról, hogy az új idők milyen magas fokra vitték a ruhátlan női test kultuszát. Napoleon udvara megjelenik egy 1865-ben tartott kertünnepélyen és Winterhalter híres képe a Saint Cloubeli parkban megelevenedik és Eugénia császárnő szebb lett, mint volt, mert él.

Egyike a legmelegebb tüneteknek, hogy a közönség hevesen megtapsolta az ezekben a jelenetekben látható hosszú szoknyákat. Sőt: a charleston és a jazz is megkapta a maga menetelkét, mert a legnagyobb hatást nem a táncok, hanem a „Visszatérés a valzerhez” című kép keltette. Meg kell hagyni különben, hogy ez a kép technikailag is egyike a legsikerültebbeknek. A szinpad egy körhinta, óriási mozgófigurákkal díszített verklejéből áll. Fabábukból álló zenekar, régi módú táncos párok, tarka egyenruhás katonák, fehér ruhás lányok és régi melódiák, amelyek igazán nem hatnak komikusan, hanem rég elmúlt idők szép ségeire emlékeztetnek. Ez a kép bájos volt. Biztos, hogy mindenütt tetszeni fog.

Pompásan van kiállítva a Csipkerózsika mese. Ebben a képben különben érdekes techni-

nikai mestermű is van: a kristálytorony, mely hirtelen csigalépcsővé változik és a felhőkben lebegő tündér ezen a lépcsőn száll le az emberekhez. Szép az az óriási fa is, amelyben száz meg száz fészekben asszonymadarak tanyáznak és egyikük (az egyik Dodgesister), aki kanárimadarat ábrázol, harsogó füttykoncertet rendez.

A szappanbuborékok tánca is nagyon tetszett, a hangtalanul lebegő, ezer színben ragyogó golyók csillogó táncos játéka. A szappanbuborékokkal egy szép szőke leány játszik a szinpadon. Egy férfi, aki kiismeri magát ezekben a dolgokban, azt meséli, hogy hasonló látott már 1923-ban látott Berlinben. Igaz ugyan, hogy ez volt a Ruhr-vidék megszállásának és az inflációnak az ideje, amikor ugyancsak sok szappanbuborékot fújtak az emberek, de kétkedni lehet abban, hogy ilyen technikai apparátussal a szinpadon is megtették volna s még hozzá Berlinben.

Nagyon mulatságos az az öt nyelvű szkeccs, amelyben egy férfi egy francia, egy angol, egy spanyol, egy német és egy orosz nővel iszik, flörtöl, sőt szerelmeskedik is. Őt névelve beszél és szeret ez a gentleman és ötször ölik őt meg különböző nemzetiségek módján az öt nemzetiségű férfiek. A német férfi egy kis ágyuval végzi el a bosszu művét, mert hiszen a franciák szerint minden bochenak még most is meg van a maga privát házlágyuja. A francia kevésbé erőszakos, de alaposabb módon áll bosszut: azt mondja a szeretőnek, hogy „gardez la” és egyszerűen neki ajándékozta elcsábitott nejét. Aljas dolog ugyan, de mint bosszu ellen, nem lehet ellene kifogás.

Van még vagy ötven mindenféle kép és ki tudna mindegyikről beszámolni. Annyi bizonyos, hogy az egész revü a németek csalogatását s kibékítését célozza, talán ezért is a címe az, hogy „La grande Folie”. Ezt úgy hívják magyarul, hogy a „Nagy bolondság” és a francia publikumon meg is lehetett látni, hogy sajnos, annak is tartja az egészséget.

**H ö f e r** gyermek-hintőpor lila dobozban nélkülözhetetlen a csecsemőnél.

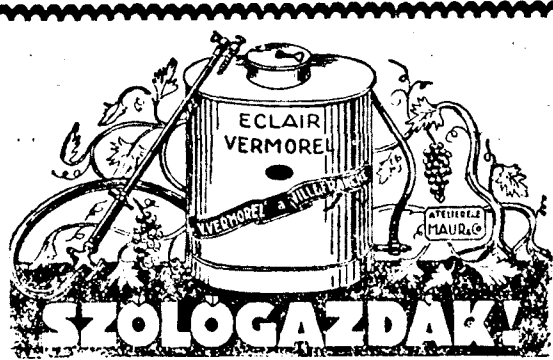
## Vallanak a sirkőtolvaj aradi urinők.

A gondozatlan sírokról eladták a sirköveket. — Hogyan fedezték fel a két nő szélhárosságait?

(Arad, április 14.) Az aradi államrendőrségen ma ismét érdekes fordulat állott be a leleplezett sirkőlopások nyomozása ügyében. Jelentkezett a rendőrségen egy oluji (kolozsvári) kereskedő, aki elmondotta, hogy üzleti útja hozta Aradra és elhatározta, hogy meglátogatja egyik elhunyt közeli rokonának sírját a felsőtemetőben és virággal áldoz emlékének. Legnagyobb meglepetésére konstata, hogy a sírról hiányzik a márvány emlékoszlop. Azonnal elővezették a rendőrség zárkájában ülő Czedik Máriát, aki sirkőlopásokkal, bélyegző- és okmányhamisítással van vádolva. A szembesítésnél kiderült, hogy a feljelentő távoli rokona Czedik Máriának. A leány sirva ismerte be, hogy nagyapja második felesége nyugodott a márványkö alatt. Ő azt hitte, hogy rajta kívül nincsen más rokon és ezért adta el a sirkövet. Vallomása szerint, ezenkívül egyetlen sirkövet vitetett el a temetőből, a többi barátnője, Asbóth Anna vitte el. Állítólag az okmányokat sem ő hamisította, hanem Asbóth Anna.

Asbóth Anna jelenleg az aradi kórházban fekszik súlyos betegen. A rendőrség kihallgatta, de a leány mindent tagad. A további nyomozást csak felgyógyulása után lehet folytatni. Érdekes, hogy mind a két szélhámos nő jobb aradi családból származik és mindketten kereskedelmi iskolát végeztek. Czedik Mária elmondotta, hogy azt remélték, hogy sohasem derül ki szélhárosságuk, mert olyan sirköveket szemeltek ki, amelyeket hó-

napokon keresztül nem gondoztak a családtagok. Azt hitték, hogy az elhunytak családtagjai vagy nem is élnek már, vagy nem laknak Aradon. A szélhárosságát azzal menti, hogy nagy nyomorban volt. A rendőrség Czedik Máriát letartóztatta és Asbóth Annát felgyógyulásáig a kórházban helyezte őrizet alá.



A saját termelések érdekében szőlőtöket csak az eredeti

**ECLAIR VERMOREL**

védjegyű permetezővel permetezték.

Kizárólagos engedély és egyedi raktár Nagyrománia számára 1450

**I. R. ARIE & C-ie**

BUCURESTI Strada Bătrânilor 40.

## Eltemették a milánói bombamerénylet áldozatait

Kommunistákat gyanítanak a merénylet elkövetésével. — Mussolini testvéröccse a merényletről.

(Az Aradi Közlöny milánói tudósítójának távirata.) A milánói bombamerénylet részleteit még mindig nagy izgalommal tárgyalják egész Olaszországban. A rendőrség erőyes nyomozást folytat a tettesek kézrekerítésére és eddig mintegy kétszáz embert vettek őrizetbe. Jórészt anarchisták az illetők. Közülük az egyik már szerepelt bombamerénylet miatt a bíróság előtt, amikor hét évvel ezelőtt a Diana-színházat robbantotta fel.

Különös jelentőséget tulajdonítanak a nyomozó hatóságok egy kommunista, az Abbruzókból származó Tranquali Romola letartóztatásának. Ez a rovtomultu ember a merénylet napjának estjén az olasz-svájci határon, a Como-tó melletti Brunateban harris néven szállt meg egy kis szállóban. Utjelvét egy másik kommunistától kapta. Amikor a szállóban elfogták és a rendőrségre vitték, utközben megszökött és egész éjjel elrejtőzve maradt. A rendőrség valóságos hajtóvadászatot rendezett utána. míg végre — egy erdőn keresztül is üldözve — nagynehezen elfogták. Valószínűnek tartják, hogy Tranquali, ha vallomásra tudják bírni, felvilágosítást tud adni a merénylet felbujtóiról.

Ma délután temették el óriási részvét mellett a bombamerénylet áldozatait. A halottakat a dombon ravatalozták fel. A beszentelést Bosi biboros, milánói érsek végezte.

Mario Gruso tüzérségi ezredes megbízást kapott a törvényszéktől, hogy dolgozzon ki szakértői jelentést a bomba robbanóanyagáról és szerkezetéről. Gruso ezredes arra az eredményre jutott, hogy a merénylet végrehajtói kiváló szakértelemmel állították össze a robbanóanyag vegyületét. A dinamitot bádógból készült dobozba préselték bele és a doboz időző órával volt felszerelve, amelyet csütörtök délelőtt tíz órára igazítottak be. Az egész doboz olyan apró volt, hogy játszva bele lehetett helyezni a villamos lámpa ajtónyílásán a lámpa talapzatába.

A Duce testvéröccse Arnaldo Mussolini a Popolo D'Italia mai számában a következőket írja a merényletről:

Ez a borzalmas bűncselekmény számos momentumot tüntet fel, amelyből arra kell következtetni, hogy a gyilkosok kiváló szak-képzettséggel rendelkeznek. A merénylet végrehajtásánál felhasznált pokolgép szerkezetéből joggal vonható le az a következtetés, hogy a merényletet ezuttal nem közönséges gyilkosok vagy ezaltált emberek követték el, hanem magasabb értelemben vett politikai bűnözők, akiket néhány napon belül ki fognak nyomozni és könyörtelen szigorral meg fognak büntetni. Áldozatainkat nem hagyhatjuk beszszulatlanul, katonáink, ártatlan gyermekeinek és asszonyaink vére büntetésért kiált. Ellen-ségünkkel szemben könyörtelen szigor kell alkalmaznunk. A milánói lakosság csodálatra-méltó nyugalommal kísérte az eseményeket. A döntően százezrekre menő tömegek igazi érzése nyilvánult meg a király mellett rendezett tüntetésen. A bűnösök el fogják nyerni méltó büntetésüket, hiszen a rendkívüli katonai törvényszék bírái nem hiába jöttek Rómából Milanoba.

— Rohan hercegné kártérítési pere Wenckheim gróf ellen. Budapestről jelentik: Érdekes ügyben tartott tárgyalást ma a budapesti járásbíró. Rohan Ralp Gastonné hercegné keresetét indított Wenckheim Dénes gróf ellen kilencezer pengő kártérítésért. A hercegasszony 1927. augusztusában a Wenckheim-palota előtt haladt el, amikor egy másfélmázsás szobor zuhant le rá, kétemelet magasságból. A szobor két helyen megtévesztette. Ezenkívül pedig több helyen megsebesítette. Esméletlenül esett össze és két hétig a szanatóriumban gyógykezelték. A bíróság előtt Wenckheim gróf előadta, hogy a balesetet a nagy vihar okozta, amely akkor dühöngött és ezért vis major esete áll fenn. A bíróság elrendelte a kár összege szerű megállapítását.

## Szegényen halt meg Valentino

A nagy „millió” hagyatéka 8000 dollárra zsugorodott a valóságban.

Párisból jelentik: A Rudolf Valentino körül szövődött legendák egyike semmivé foszlott. Amikor a női szívek nagy hódítója meghalt, tele voltak az amerikai lapok azzal, hogy Valentino hagyatéka oly óriási összegre rug, hogy hirtelenében nem is lehet megállapítani, mennyi millió dollár lehet. Beszéltek Valentino kanadai birtokáról, newyorki felhőkarcolóiról, miégymásról és minduntalan kihangsúlyozást nyert az, hogy Valentino volt a legjobban fizetett művésze a világnak. Az idők folyamán aztán kiderült, hogy a nagy vagyon — mese.

Valentino után 287.000 dollár maradt, amiből hitelezőinek követelése 270.000 dollárt vett el, úgy, hogy az örökségi adó levonása után összesen 8000 dollárra olvadt le a nagy moziszinész hagyatéka, amit most a rokonok szétosztanak egymás között. Valentino igazi örökösei azok a könyvkiadók voltak, akik biográfiáját és számtalan szerelmi esetét dobták ki a könyvpiacra, amiket milliószámra kapkodott szét a közönség. E könyvek adatai persze ép oly légből kapottak, mint szegény Valentino kanadai birtoka, meg newyorki felhőkarcolói.

**APOLLO**

**Játékrend**

gör. kel. husvét napjain:

Vasárnap d. e. 1/2 12-kor

**Nagy Matiné:** „Tulsó partról“

Paul Wegener és Olga Tcheohova-val.

Weichert Paula és Pallay Paula táncol

D. u. 3, 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9-kor

**Premier! Premier!**

**Josefine Baker, Fekete Vénusz'**

A meztelen néger táncosnő élete filmen.

Modern világsláger.

Hétfőn d. e. 1/2 12-kor nagy Matiné

Egy romantikus éjszaka következményei

Ronald Colman és Constance Talmadgeval.

Weichert Paula táncol.

D. u. 3, 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9-kor

**Josefine Baker, Fekete Vénusz'**

A meztelen néger táncosnő élete filmen.

Modern világsláger.

Kedden 5, 7 és 9-kor Fekete Vénusz.

**URANIA**

**Játékrend**

gör. kel. husvét napjain:

Vasárnap d. e. 1/2 12-kor

**Nagy Matiné:** „A nábob kincse“

D. u. 3, 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9-kor

Akalandorfilmek fejedelme. Pazar kiállítás

**Luciano Albertinivel**

**A század legnagyobb gonosztevője**

Hétfőn d. e. 1/2 12-kor nagy Matiné

**„Orgia“**

Beatrice Joi-val.

D. u. 3, 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9-kor

Akalandorfilmek fejedelme. Pazar kiállítás

**Luciano Albertinivel**

**A század legnagyobb gonosztevője**

Kedden 5, 7 és 9-kor

**A század legnagyobb gonosztevője.**

**Az Igmándi**

természetes keserűviz  
gyomor-és béltisztító  
hatása páratlan.

Kapható mindenütt kis és nagy üvegben. Az Igmándit ne tévessze össze másfajta keserűvizzel!



még a legelhanyagottabb arcbőrt is azonnal frissé, egészségessé és úde hamvassá varázsolja.

**DIANA**

arckrém és szappan

társaságában a modern szépség-ápolás legmeglepőbb eredményeit biztosítja. 1768

Mindenütt kapható!

**A közönség köréből.**

— Panaszos levél. Igen tisztelt szerkesztőség! Több gáji utazótársam kívánságának teszek eleget, amikor az alábbi panaszt közlöm: A Gájba induló kisvasutnak reggel negyed nyolckor kellene elindulnia a színháztól. Ezzel szemben igen sokszor megtörténik az, hogy az odaigyekvő hivatalnokok nagyrésze lemarad, mert hét órakor, sőt még előbb is indul el a gőzös. Megtörténik az is, hogy a gáji kisvasuton nem jelzik a táblával a végállomást és így sokan, abban a hiszemben, hogy a következő vonat a gáji, megvárják azt és csak akkor értesülnek arról, hogy lekéstek. Mindezekhez hozzájárul az is, hogy a kalauzok nem adják meg az utasok által kért felvilágosításokat. Szükségesnek tartom mindezeket a kisvasut vezetőinek tudomására hozni, talán változtatni tudnak az anomáliákon. *Egy mindennapi gáji utas.*

**Zita exkirálynő felgyógyult.**

A műtétet végző sebészprofesszor megcáfolja az exkirálynő állapotáról elterjedt riasztó híreket.

(Bécs, április 14.) Tegnap érkezett vissza Bécsbe San Sebastianból Peham professzor, a híres nőgyógyász, aki tudvalevőleg megoperálta Zita exkirálynét a napokban. Az exkirályné állapotáról a különböző lapokban riasztó hírek jelentek meg, úgy, hogy bécsi tudósítónk felkereste Peham professzort, aki egyik háziorvosa volt a Habsburg-családnak. Az orvos-tanár kereken megcáfolta Zita királyné állapotának rosszabbodásáról elterjedt híreket és a többek között a következőket mondotta:

— Érthetetlen, hogy mikép keletkeztek nyugtalanító hírek az exkirályné egészségi állapotáról. Mikor San Sebastianba hívtak, nem voltam meglepve, mert Zita exkirályné már hónapokkal ezelőtt panaszkodott nekem, hogy nagy fájdalmai vannak, amelyet vesesúlyedés idézett elő. Ezen csak operatív uton lehetett segíteni és a műtét alkalmával eltávolítottam a vakbelet is, amely gyulladásban volt. A gyógyulási folyamat teljesen normálisan ment végbe és a királyné néhány nappal ezelőtt már vissza is utazott Lequeitoba, gyermekei körébe. Nyugodtan állithatom, hogy

Zita exkirályné állapotát semmiféle aggodalomra nem ad okot. A műtétet egy magánklinikán hajtottam végre az exkirálynén, aki — mint mindig már évek óta — ezuttal is csendesen és megadással viselte el sorsát. Ellenében az elterjedt hírekkel, megállapíthatom,

hogy az operáció kitűnően sikerült és az exkirályné már annyira jól van, hogy én hazajöttem Bécsbe és csupán az asszisztensem kíséretében el Lequeitoba, de az is csak azért, hogy a fűtasztó uton ne legyen orvosi felügyelet nélkül.

**Sándor jugoszláv királynak az összes ősei terheltek voltak.**

**Kara Gyorgye, a dinasztia megalapítójának kegyetlenkedése. — Petár király is megőrült a háboru végén. Sándort bátyjának korán kitört elmébaja segítette a trónra.**

(Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójától.) Jelentettük a minap, hogy Sándor jugoszláv király megőrült. A kormány még mindig szigorúan titkolja az uralkodón kitört elméjét, a szolgák serege ügyel katonatisztek felügyelete alatt arra, hogy a király ne hagyhassa el palotáját.

A politikai viszonyok Jugoszláviában oly zavarosak, hogy a kormány nem léphet a parlament elé a király lemondásával és az öt éves trónörökös nagykorúságáig létesítendő régens-tanács megválasztásáról szóló törvényjavaslattal. A király állapota azonban beavatott személyiségtől nyert értesülésünk szerint egyre rosszabbodik, miért is Vukicsevics miniszterelnök avval a tervvel foglalkozik, hogy a szkupstinát szétkergeti, az országot katonai diktatura alá helyezi és a parlament kikapcsolásával intézi el a király eltávolításával kapcsolatos nagy alkotmányjogi változásokat.

Sándor király terhelt családból származik. A Karagyorgyevics-dinasztia megalapítója, Kara Gyorgye — Napoleon kortársa — korának egyik legvérengzőbb gyilkosa volt. Nem csak az ősi ellenséggel, a törökökkel kegyetlenkedett, de honfitársait, a szerbeket is ha-

lomra gyilkoltatta és áldozatainak vagyonát elkobozta.

Kegyetlenségét és vérengzéseit saját apjának meggyilkolásával tetőzte be. A törökök Kara Gyorgyot elűzték. Erre a gyilkos bandavezér előbb Magyarországra, majd Ausztriába menekült, ahol elérte végzete, számos ellenségeinek egyike bosszút állt a temérdek kiöntött vérért és Kara Gyorgyot leszurta.

A jelenlegi király apja, Petár, aki — amint ismeretes — az Obrenovics-dinasztia kiirtása, illetőleg Sándor király meggyilkolása után került 1904-ben a szerb trónra, a háboru végén megőrült és helyette uralkodásának utolsó három esztendejében fia, a jelenlegi király gyakorolta az uralkodói jogokat régensi minőségben.

A most megőrült Sándor király trónra kerülésének körülményei köztudomásúak. Bátyján, Gyorgye hercegen már ifjú korában, még jóval a háboru előtt kitört a téboly, miért is Pasic megfosztotta a trónörökléstől és így Petár másodszülött fia lett Jugoszlávia királya 1921-ben. Most azután Sándor királyon is kitört az őrültség, ami óriási veszedelmet jelent a jugoszláv királyságra, lévén a trónörökös még csupán öt esztendő.

**Megtekezik a garázda aradmegyel „vörös kakast”**

A vizsgálat adatai szerint gyújtogatás okozta a székudvari malomégést is. — Angheliescu csendőrszázados erélyes nyomozást indít a sorozatos gyújtogatások felderítésére. — A tettesek letartóztatása küszöbön áll.

(Arad, április 14.) Néhány nappal ezelőtt tűzriadó és vészharang kongása verte fel éjszakai álmából az aradmegyei Socodor (Székudvar) község lakosságát.

— Ég a Willhain-malom! — zúgott keresztül a községen, amelynek önkéntes tüzoltói nagy erővel láttak neki az oltásnak. Riadt emberek futottak az uccákon a hatalmas lánggal lobogó tűzhöz, vagyonukat féltő asszonyok cipelték ki a környékező házakból ingóságait, míg a férfiak erejüket megfeszítve harcoltak a fékevesztett elemmel: a tűzzel. Minden igyekezet azonban hiábavaló volt, a nagy malomépület, minden benne levő áruval együtt áldozatul esett a hatalmas tűznek. Az épületben levő négy vagon bizza és kukorica szintén pomráégett és a nagy munka egyedüli eredménye az volt, hogy megakadályozták a tűz továbbterjedését, a közelben levő házak sértetlenek maradtak. Reggel lett, mire a falu lakossága az éjszakai küzdelemben és izgalmomban teljesen megtörve, fáradtan hazatért pihenni.

**Érdekes nyomokat fedez fel a vizsgálat.**

A tűz utáni napon a község lakossága izgalommal tárgyalta az esetet és voltak félénkebbek, akik megjegyezték:

— *Meglásátok, Pankota sorsára jutunk mi is. Itt is megkezdődnek a sorozatos tüzek.* Ugyilászik ez az aggodalom ösztökélte a socodori (székudvari) hatóságokat is, amelyek a legtituzetesebb, leggondosabb vizsgálatot vezették be. És mint az eredmény bebizonyította, a gondos vizsgálat nem volt hiábavaló: a nyomozás kétségtelenül megállapította, hogy a Willhain-malom

*gyújtogatás áldozata volt. A csendőrség a talált nyomok alapján megindította az erélyes kutatást a gyújtogató személyének felderítésére.*

A vizsgálat körülbelül három és fél millió lej kárt állapított meg, amely azonban biztosítás útján megtérül. Nyomban megkezdődtek a kihallgatások és elsősorban Willhain I. malomtulajdonost és Lengyel Antalt a malom jelenlegi bérlijét hallgatni ki, akik azonban vallomásaikban semmi lényegest nem mondot-

ak. Sorban kihallgatták mindazokat, akik a környéken laktak és ezekből a vallomásokból konkrét gyanu is merült fel valaki ellen, akinek letartóztatása csak napok kérdése.

A csendőrség nagyjában, a kapott nyomok alapján, már befejezte a nyomozást és a görög keleti húsvéti ünnepek után várható a szenzációs fordulat.

**Angheliescu csendőrkapitány személyes vizsgálata.**

A kétségtelenül szenzációs befejezést ígérő ügyben Angheliescu aradi csendőrkapitány személyesen vezeti a nyomozás munkáját és a húsvéti ünnepek után Socodorra (Székudvarra) utazik, ahol befejezi az ügyet. A vizsgálat érdekében egyelőre nem árulhatunk el többet, mint azt, hogy

*döntő bizonyítékok vannak a hatóságok kezében az ellen, aki felbújtotta a gyújtogató tettesét.*

Ma beszélgetést folytattunk a csendőrkapitánnyal, aki igen érdekes nyilatkozatot tett:

— Már egész járvánnyá kezd lenni Aradmegyében a gyújtogatás — mondotta — és most már elérkezett a tizenkettedik óra, amikor kiméletlenül véget kell vetni ezeknek az üzemeknek. Személyesen az élére állok a munkának és gondoskodni fogok arról, hogy lakat alá tegyünk a titokzatos gyújtogatót, vagy gyújtogatókat. A húsvéti ünnepek után azonnal működésbe lépek és elsőnek a legfrissebb esetet: a socodori malom-ügyet veszem elő. Ezután sorra kerül a többi is, egészen addig, amíg megszűnik Aradmegyében a szándékos gyújtogatásból eredő tüzesetek.

A hivatalos nyilatkozat mindenesetre megnyugvást kell, hogy keltsen. Szomorú volna, ha Aradmegye többi községe is Pankota sorsára jutna, amelynek lakossága éjszakánként rettegette várja a tűzriadót és amelynek eddig milliók károkat okozott egy vagy több titokzatos gyújtogató. Legfőbb ideje már, hogy erélyes kézzel vessenek véget a „vörös kakas” garázdálkodásának és újra helyreálljon a nyugalom Aradmegyében. Beavatott és érdekelt körökben feszült érdeklődéssel várják a socodori (székudvari) malomégés fejleményeit és a tettes letartóztatását. (m. r.)

## Arokba fordult Ujaradon egy timisoarai autó

Az utasoknak nem esett bajuk, de egy sörgyári munkás súlyosan megsebesült. — A sofförnek nem volt hajtási igazolványa.

(Arad, április 14.) Könnyen végzetessé válható baleset történt ma délután Ujaradon. Rakitz Tódor sörgyári alkalmazottat a község főútján elütötte egy timisoarai 625. számú autó. A szerencsétlenül járt ember felsőkar kulcsonttörést és kisebb zuzódásokat szenvedett. Beszállították a Thérápia szanatóriumba. Az autó sofförje, aki meg-

akarta akadályozni a szerencsétlenséget, az utmentén levő árok felé kormányozta az autót, a mely utasaival együtt belefordult az árokba. Szerencsére azonban komolyabb baleset nem történt. A csendőrség leigazoltatta az autó sofförjét és kiderült, hogy nem rendelkezik hajtási engedéllyel. Megindult ellene az eljárás.

Telefon: 70.

ERZSÉBET-MOZGO

Telefon: 70.

Szerdától kezdődőleg:

### Schubert élete s utolsó szerelmének halála

A biedermeier kor romantikus filmremek.

Az előadások ¼4, ¼6, ¼8 és ¼10 órákor kezdődnek.

Méréskelten 5 lejjel felomelt helyárak.

## Katasztrófális földrengést jelez a szeizmográf.

Aradon is érezhető volt a földrengés. — Megmozdultak a csillárok a mennyezeten. — A rengés a Balkán déli részén pusztított. — Emberáldozatai is vannak a szófiai földrengésnek.

(Arad, április 14.) Ma délelőtt alig hallható földalatti moraj kíséretében enyhébb földrengés volt észlelhető Aradon. A földrengés a lakosság tulnyomó része nem is vette észre és azok, akik 11 óra 15 perckor az uccákon tartózkodtak, nem sejtették, hogy abban a pillanatban valahol talán borzalmas katasztrófa történhetett. A zárt helyiségben tartózkodók közül azonban már sokan észrevették, hogy a falakon függő képek megmozdulnak és a lámpák meginogak. Egyesek hallani vélték a földalatti zugást is. Különösen a főtéri üzletekben érezték meg a föld gyenge megmozdulását és látták, hogy a mennyezetről lecsüngő csillárok megrezdülnek, majd jobbra-balra ingani kezdenek. A kávéházakban szintén megéreztek a föld megmozdulását. A jelenségek azonban oly gyorsan elmúltak, hogy még az ijedségre sem volt idő.

A földrengésnek nem Arad volt a központja. Ezt bizonyítják a temesvári események. A Bánát fővárosában, ugyanebben a percben érezték a földlökéseket. Különösen a Lloyd-soron, a Palace és a Lloyd-kávéházban hirtelen meginogtak a csillárok, ami nagy ijedelmet okozott, mert pillanatok alatt nagy tömeg verődött össze és izgatottan tárgyalták a földrengést. A főposta telefonközpontjában két erős földlökést érezték a hivatalnokok. A meteorológiai intézet nem tud felvilágosítást adni a földrengés eredetéről, mert nincs felszerelve földrengésjelző készülékkel. A délelőtti földrengést ma éjjel három óra tájban egy kisebb előrengés előzte meg, amelyet a Józsefvárosban érezték.

A földrengés központja valószínűleg déli irányban lehetett, mert a budapesti meteorológiai intézet hatalmas földrengést jelezte. Budapesti tudósítónk távirata szerint a földrengéstani intézet nyolcszáz kilométer távolságban katasztrófális földrengést jelezte. A rengés olyan rendkívül erős volt, hogy a szeizmográf irószerkezete, a hatalmas kilengés következtében szétesett. Magyarország többi részéről ezideig nem érkezett jelentés a földrengésről. Lehetséges, hogy a budapesti földrengéstani intézet műszere a rengés szélső hullámain érezte és a rengés központja déli, vagy délkeleti irányban lehet. Aradon és Temesváron már műszer nélkül érezhető és látható hatása volt a földrengésnek. Alkalmunk

volt beszélgetést folytatni egy ismert aradi fizikussal, aki a következőket mondta:

— Aradon már máskor is érezhetőek voltak kisebb földlökések. Ezek azonban jelek szerint nem vulkánikus eredetűek, hanem belső földcsuszamlás következtében állhattak elő. Nem lehetetlen, hogy a földrengés központja Budapest, vagy környéke volt, mert a szeizmográf feltűnően erősen jelezte a földmozdulását. Ebben az esetben azért nem érezték intenzívebben és azért nem okozott katasztrófát, mert az esetleges földcsuszamlás, vagy földalatti vulkánikus működés rendkívül mélységben történt meg és a rengés inkább távolabbi vidékekre sugárzott ki. Ez azonban csak egy feltevés. Az is lehetséges, hogy valahol távol katasztrófa történt. Erdély déli részén, a geológusok megállapításai szerint, vulkánikus területek vannak és több kiadott, évszázadok óta nem működő vulkán található. A földrengések története gyakran említ olyan eseteket, amikor kialudtnak hitt vulkánok hirtelen működni kezdenek. Ezért könnyen feltehető az is, hogy az Aradon és Temesváron észlelt földrengés vulkánikus eredetű. A helyzet bizonyára órák múlva tisztázódik, mert meg kell érkezniök a meteorológiai intézetek jelentéseinek, amelyekből pontosan megállapítható a földrengés központja. Esetleg, ha valahol katasztrófa történt, arról is kell érkezni jelentéseknek.

A katasztrófálisnak látszó földrengésről óráról-órára jönnek távirati jelentések. A késő esti órákban érkezett budapesti távirat jelenti, hogy a földrengést Szeged, Ujvidék, Zombor nemcsak jelzőkészülékek útján érezte, hanem mindenütt megállottak az órák, megmozdultak a képek a falakon és a függő tárgyak hosszabb ideig lengtek. Budapesten másfél óra hosszáig jelezte a készülék a földhullámokat. A rengés a budapesti geológusok szerint, olyan borzalmas katasztrófát jelent, amilyen emlékezet óta nem fordult elő.

Az éjszakai órákban érkezett szófiai táviratból már megállapítható, hogy az óriási földrengés központja, amely rengeteg emberáldozatot is követelt, a Balkán félsziget déli részén volt. Ma délelőtt tíz óra után Szófiában rendkívül erős földrengést érezték. Számos ház kéménye összedőlt, a házak falai megrepedtek és az emberek pánikszerűen



### Meghülés és ragályok elleni védekezésül!

Eppugy, mint az egész világon ismert **Aspirin-tabletták**, ugy a kitünő

## Panflavin-pasztillák

is a

**Bayer - Meister Lucius-cég** gyártmányai, amely név biztosítja a készítmények kitünőségét. 1875

menekültek az uccára. Egy későbbi távirat beszámol arról, hogy Szófiától kétszáz kilométer távolságra, Csirpana községben olyan nagyarányú volt a földrengés, hogy számos ház összedőlt és nagyon sok emberélet pusztult el a romok között. A katasztrófális földrengés hatalmas arányai még nem bontakoztak ki teljes valóságukban. Bizonyos, hogy a földrengés központja, ha emberlakta területen volt, olyan irózatot pusztított végzett, amilyenre a történelem is alig tud példát mutatni. A földrengést az összes európai meteorológiai intézetben érezték és jellemző óriási arányaira az, hogy a nagy kilengések következtében több intézet műszerei összetörték.

## Az éjjel havazott a Hegyalján

Fagyhullám vonult végig Erdélyen és a tavaszi vetést pusztulással fenyegeti.

(Arad, április 14.) A szeszélyes április néhány napi enyhe, tavaszi idő után, kellemetlen hideget hozott. A Hegyalján különösen érezhető volt az időjárás hirtelen megváltozása, ahol egyik helyről havazást jelentettek. Világosan tegnap este havazott és még ma reggel is hó borította a hegyoldalakat. Pancotán szintén kisebb hó esett és az éjszaka kisebb fagy volt, ami szerencsére nem okozott nagyobb károkat.

Kolozsvárról szintén fagyasztó hideget jelentenek, amelyet órákig tartó ködös eső előzött meg. Nagyváradon tegnap délután hideg eső esett, amelyet az esti órákban havazás váltott fel. Egész Erdélyben veszedelmesen közeledett a hőmérő a nullpont felé és a gazdák tehetetlenül, aggódva figyelik, várják a hideg idő megszűnését. Szakértői vélemény szerint néhány óráig tartó fagy teljesen tönkretelheti a tavaszi vetést és a már virággzani kezdő gyümölcsfákat. A mai napon enyhébbre fordult az idő és remélhető, a fagy veszedelmeg megszűnik Erdély felett.

**KIVÁLÓ FESTMÉNYEK**  
Érkeztek  
**KERPEL IZSO**  
műkereskedésbe: 1600  
Romek, Komáromi-Katz, Nagy V., Szász L, Berkes, Szüle, Iványi-Grünw., Mihajlovics stb. stb. hírneves kiállító művészek gyönyörű festményei jutányos áron kaphatók. Múltányos fizetési feltételek

Hétfőn reggel az egész országban egyedül az **ERDÉLYI**

# HÉTFŐI HIRLAP

jelenik meg.

Közli az egész világ vasárnapi eseményeit és hozza a sportvilág vasárnapi szenzációit.

Hétfőn reggel okvetlen vegye meg. A 8 oldalas lap ára 5 lej.

— Négy millió fölül van Ujarad költségvetése. Az ujaradi község tanács a napokban tartott gyűlésén egyhangulag elhatározta, hogy egy millió lejt ad a telep községi tanács részére felállítandó állami elemi iskola építésének céljaira. Ugyanezen alkalommal a már építés alatt álló görög keleti új román templom részére 125 ezer lejt vett fel az idei költségvetésbe. Az állami német tannyelvű gimnázium tornatermének felépítésére 180 ezer lejt szavazott meg a község tanács. A község ez évi költségvetése 4 millió 200 ezer lejt tesz ki.





## Végrehajthatók-e a kilakoltatási ítéletek?

cím alatt dr. Weil Károly aradi ügyvéd egy helybeli napilapban közölt cikkére vonatkozólag a lakók érdekében is szükségesnek látom a következőkben nyilatkozni.

Első sorban kijelentem, hogy ezen cikknek talán egy jogi szaklapban volna helye, ahol hivatott jogászok e fölött vitatkozhatnak, de nincs helye egy napilapban, mert a laikus publikum előtt hju reményeket ébreszt és csak zavarokra ad alkalmat.

Nem akarok most jogi vitát provokálni, de szükségesnek találok a helyzet tisztázása szempontjából és nehogy ezen cikk további félreértésekre szolgáljon, a következőket előadni:

Az 1927. évi lakbérleti törvény első szakasza határozottan kimondja, hogy „1927. évi május hó 6-ikától (ami nálunk május hó elsejét jelenti) az összes lakbérleti szerződések az általános magánjog hatálya alá kerülnek a következő két kivétellel:

a) a köztisztviselők és köznyugdíjasok lakbérleti szerződésai;

b) az állam, megyék, vagy községek, az ezek által fenntartott és ezek költségvetésében felvett intézmények és társaságok által bármily célból, valamint a bármilyen államosított iskolai otthonok és intézetek által bérben birt helyiségek szerződésai.”

Midőn tehát a Cudalbu-féle törvény 1927. május hó elsejétől fogva a fenti a) és b) alatti kivételt képező lakásokon kívül az összes lakbérleti szerződéseket az általános magánjog uralma alá visszahelyezi, ez annyit jelent, hogy minálunk a nálunk érvényes magánjogi intézkedések úgy az anyagi jog, mint az alak jog tekintetében egyedül mérvadó és annak alapján lesznek elintézendők. Alaki jog tekintetében a jelenleg is érvényben lévő magyar perrendtartás intézkedései irányadók és az itteni bíróság ennek figyelembe vételével hozta meg a döntést. Mert ha ez nem volna így, akkor a regátban ismeretlen bírói és közjegyzői felmodások nem volnának érvényesek, már pedig a csatolt területen lévő bíróságok különösen Erdélyben, ennek értelmében és alapján fogadták el s mondták ki jogérvényesen 1928. május hó elsejére a kilakoltatást.

Bármily szigorúan vizsgáljuk tehát a Cudalbu-féle törvényt, a 35. szakasz f) és h) pontja itt figyelembe nem jöhet, mert a „communicare” akár közlést, akár kézbesítést jelent, a regátai törvények szerint ott alkalmazást találhat, minálunk azonban a kihirdetett ítéletek, ha 8 nap alatt jogorvoslattal meg nem támadtattak, jogerőssé lettek és netán utólagosan beadott felebezések figyelembe egyáltalán nem jöhetnek.

A háztulajdonosok által beadott bírói felmondások az 1927. évi törvény 3. és 36. §§. alapján lettek beadva, amelynek utolsó bekezdése úgy szól, hogy „az ezen cikk értelmében a járásbírók, vagy törvényszékek által hozott végleges határozatok elleni felhívizsgálati kérelem esetén sem lehet a végrehajtást felfüggeszteni.”

Az aradi járásbírók különben ezen tárgyban álláspontot foglalt, amennyiben a bírói felmondás ellen beadott kifogások folytán keletkezett perekben hozott határozatok alapján a következő számok alatti ügyekben a jogerőssé vált határozatok alapján a marasztalt költségekre a kielégítési végrehajtást elrendelte nevezetesen 22.396/927., 23.004/927., 23.729/927., 23.971/927.

### A „Vadászkürt” kávéházban

ma (vasárnap), holnap (hétfőn)  
és holnapután (kedden)

reggel 5 óráig

a 93. gyalogezred közkedvelt zenekara  
hangversenyt tart.

Leszállított árak! Szabad bemenet!

Midőn tehát a bíróság konkrét ügyekből kifolyólag a döntő szót kimondotta, egyrészt, nehogy a különben is tulterhelt bíróságok felesleges munkával terheltessenek: másrészt, nehogy a felek magukat ugyancsak felesleges költségek és kellemetlenségnek kitegyék, ezuttal is hangsúlyozom, hogy a lakók igyekezzenek a háztulajdonossal megállapodásra jutni és ahol ez nem lehetséges, igyekezzenek maguknak lakást szerezni, mert a bíróságok nem áhhumanizmus, hanem törvény alapján intézkedtek és intézkednek.

Dr. Steinitzer Pál,

az aradi háztulajdonosok szövetségének ügyésze.

## S P O R T.

### Vasárnap délben érkezik Aradra a török válogatott.

Ünnepélyes fogadtatás a pályaudvaron. — A délutáni mérkőzés esélyei. — Az olimpiai török formáció veszélyes ellenfele lesz a román válogatottnak.

(Arad, április 14.) Vasárnap nagy sportesemény színhelye lesz az aradi Gloria-CFR sporttelepe. Itt találkozik egymással nemzetközi mérkőzés keretében a román és a török válogatott csapat. A török vendégek fogadására nagy előkészületek történtek és az előjelek szerint impozáns külsőségek között fog végbemenni holnap, vasárnap délután fél kettőkor az aradi pályaudvaron. Ekkor érkezik ugyanis Aradra a török válogatott, amely már szerda óta Temesváron tartózkodik.

Az aradi állomást ez alkalomból török és román nemzeti zászlók fogják díszíteni, a város nevében pedig Popa Constantin kulturális fogja üdvözölni a vendégeket. — A román footballközpont nevében Sincai Jenő mérnök, az aradi kerület nevében pedig Ferdinand főtitkár köszönti a törököket, akiknek virágcsokrot nyújt át. Az állomásról a török csapat a Fehérkeresztbe megy, ahol a játékosok átöltözködnek és dresszben vonulnak a mérkőzés színhelyére.

A nagy meccs, amely 4 órakor kezdődik, minden tekintetben izgalmas és nívós küzdelemnek ígérkezik. — A török footballcsapat az utóbbi időben nagy fejlődésen ment keresztül, amire a legjellemzőbb az, hogy múlt vasárnap Zágrábban a jugoszláv válogatott csak 2:1-re tudta nagynehezen legyőzni. Jöslásokba bocsátkozni nehéz, mert hiszen a román football a játékosvándorlások következtében érzékeny veszteségeket szenvedett és kétségtelen, hogy ma nem reprezentálja azt a kontinentális viszonylatban is elsőrendű klasszist, amit tavaly képviselt. Mindazonáltal remény van rá, hogy a román csapat minimális goalkülönbséggel maga alá fogja gyűrni a török válogatottat, amely egyébként olimpiai formáció is. A törökök ugyanis hétfőn Temesváron játszanak még a Kinizsivel és onnan egyenesen Amsterdamba utaznak az olimpiaszra.

A román csapat valószínűleg a következő felállításban veszi fel a küzdelmet a törökök ellen: Kiss—Ciolac, Hoksáry—Teszler, Vogl, Steiner II. (Kilianovits)—Tänzer, Sepi, Wetzler, Guga, Barbu.

A török csapat a következő: Ulwin—Buhnan, Kadsı—Dsenad, Sihat, Huswig—Mehmed, Alla, Stevan, Dzsemal, Latif.

A mérkőzésen megjelennek Arad összes notabilitásai is. Igy Jovanovicu tábornok, hadtestparancsnok, Georgescu János megyei prefektus, dr. Angel István polgármester, Fi-

A lithium és borsavas natrium  
tartalmu vasmentes

# SALVATOR-FORRÁS,

a vese, hólyag és rheuma  
leghatásosabb gyógyvize!

Kapható mindenütt!

Nagybani lerakat:

Arad, KARDOS MIKLÓS

lotti Zamfir rendőrprefektus, dr. Avramescu kerületi elnök és sokan mások. A mérkőzés után, este 7 órakor zártkörű hideg vacsorát ad a város a török vendégek tiszteletére a Fehér Kerest gyémánttermében, amelynek keretében a város hivatalosan fogja üdvözölni a törököket. Este a török csapat Temesvárra utazik, ahol — mint jeleztük — hétfőn a Kinizsi ellen játszik és aztán Amsterdamba utazik.

A mérkőzés iránt városszerte óriási érdek lődés nyilvánul meg, úgy, hogy a közönség a saját érdekében cselekszik, ha korán megy ki a pályára, mert így elkerülhetővé válik az előrelátható tolongás. A török—román meccset a Gloria—ATE kombinált—Banatul mérkőzés előzi meg. A válogatott mérkőzést az európai hírű Fábris zágrábi bíró vezeti.

O Dörner László sorozatos győzelmei a Rivierán. Dörner László, a kiváló aradi teniszjátékos, akinek sikereiről már több ízben megemlékeztünk, résztvett a beaulieu-i teniszversenyen és a bajnoki párosban a svájci Aeschlimannal második lett. A handicap párosban Dörnernek Parisot volt a párja és ezzel szintén a második helyre került, a handicap vegyepároszt pedig a Dörner—miss Furnival (Amerika) nyerte meg. Dörner László eddigi kimagasló győzelmei révén meghívást kapott a rivierai szezon legnívósabb versenyére, amely a montecarloi La Festa Country Club pályáin zajlik le, Ezen a versenyen indulnak a tenisz összes világbajnokai: Lacoste, Cochet, Patterson, Norman Brookes és mások.

O A magyar ping-pong diadala Angliában. Londonból jelentik: A magyar ping-pong csapat Candiffban megverte a walesi csapatot. A Daily News hatalmas cikket közöl ez alkalommal és közli Bellák László fényképét, „A világ legjobb játékosa” aláírással.

### Nyomdai és újságpapírok vizonteladásra.

Irodalmi olkkek, kitűnő írók, felszerelések és nyomtatványok olcsón. Carbon- és indigó-papírok. Írógép- és átütő papírok, hegedűk és hegedűtokok. Zeneművek, új és régi irodalmi művek. Óriási antikvár készlet. Illusztrált antikvitások. Rézmetsetek és olajnyomatok. — Kedvező fizetési feltételek.

Kerpel Izsó könyv- és papírüzlete.

### Megvételre keresek

teljesen jó állapotban levő 760 vagy 700 mm. nyomtávu, gőzüzemű vasúthoz tűzifaszállításra alkalmas

# erdei kocsikat,

valamint ugyanilyen nyomtávu különálló **kerékpárokat.**

Ajánlatok „Erdei kocsik” feligére Fehér Olga hirdetői irodájába küldendőek Timişoara, Str. Miron Costin 5.

— Illetéket vetnek ki a szórakozóhelyek terraszaira. A melegebb idő eljövételével az aradi kávéházak és vendéglők megnyitják terraszait, Ezzel kapcsolatosan a város vezetősége ma elre. delte, hogy mindazok a kávéházak, vendéglők vagy más üzletek, amelyek városi területet foglalnak el terraszakkal, vagy kirakott áruikkal, jelentkezzenek a gazdasági hivatalban, ahol megfelelő illeketet vetnek ki az elfoglalt városi területért.





Tudja-e már, hogy a **BONBONERIE WILD-n** 61 kaphatja a mindenkor legfrissebb és a legjobb cukorkákat és osemegéket a legolcsóbb árban  
**Cukrászati Késműmények, u. m.: sütemények, torták, parfai stb. megrendelhetők**

# Betegek olvassátok!



Eppen most jelent meg egy felvilágosító írat! Sok évi tapasztalat feldolgozásával for alkotta e könyv az idegbetegségek okait, eredetét és gyógyítását. Az egészségnek ezt az evangéliumát mindenkinek ingyen küldöm, ha az illető az alatti címen ezt kéri.  
 Hálalratok ezrei bizonyítják az egyedülálló, maradéknélküli sikerét e lekiismeretes kutatómunkának, amely a szenvedő emberiség javára van. Aki az

**Idegbetegek óriási seregéhez**

tartozik, aki szörvakszágban, tériszonyban, gyenge emlékezőképességben, ideges fejtájtásban, almatlanságban, emésztési zavarokban, túlérzékenységben szenved, a végtagokban fájdalmat, érzéktelenséget vagy részleges testi gyengeséget, vagy más számtalan tünetet jelenlegiben szenved, 257

**meg kell hoznia az ön vigasztaló könyvecskéjét.**

Aki ezt figyelemmel olvassa, meggyújtó bizonyítékot nyer arra, hogy egyszerű az útja az egészséghez és életörömhöz való visszatérésnek. Ne várjon, hanem még ma írjon!

**Ernst Pasternack, Berlin, S.O. Michaelkirchplatz 13. Abt. 2.**

**Ki akar érettségizni? Középiskolai összevont magánvizsgálatokra és érettségire, teljes anyagi felelősség mellett előkészít**  
**Galgóczy Magántanfolyam**  
 Budapest, VIII., Mária Terézia-tér három.

**Wanderer kerékpárok**  
 a világ első és legjobb márkája.  
 Vezérképviselő Erdély részére:  
**HAMMER VILMOS**  
 Arad, Piata Avram Iancu 5/6.

Ugyanott **Görické, Dürkopp, Ideál, Badenia, Continental** kerékpárok kedvező fizetési feltételek mellett jutányosan kaphatók. 1516

**Belvárosban**  
 szép emeletes ház május 1-re elfoglalható 5 szobás, fürdőszobás lakással, parkirozott udvarral, száraz kapuval, pincével, előnyös árban eladó vagy kisebb belvárosi házzal elcsereendő.  
 Bővebbet Haász Albert irodájában Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. sz.

**Pályázati hirdetés.**  
 A Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesületének Str. Consistoriului 20. sz. alatti házának átalakítási és javítási munkálataira zárt árlejtést hirdet.  
 A pályázni szándékozók legkésőbb **f. hó 20. d. u. 6 óráig** tartoznak az egyesület helyiségében ajánlatukat leadni.  
 A vezetőség fenntartja magának azon jogot, hogy a legelőnyösebb, vagy a legmegfelelőbb ajánlatot fogadja el.  
 A tervek és ajánlatok díjazva nem lesznek.  
 Bővebb felvilágosítást nyerhetnek az ajánlkozók az egyesület helyiségében **minden nap d. u. 5-6 óráig** Str. 29. Decembrie No. 12.  
 Arad, 1928. április hó 14.  
**Rodler Géza,** Burza Kornél,  
 ügy. alelnök. elnök.  
**Hanga Demeter,**  
 titkár. 2095

**NICI USCATĂ NICI UNSUROASĂ.**  
 oi perfect de aderentă, calitate absolut trebuincioasă pentru a pătrunde într'adevăr în porii pielii.

**La Crème Simon**

Na ascunde nimeni imperfecțiunile obrazului și mâinilor, ci te face să dispară cu totul.

**„MERCANTIL“**  
 (ezelőtt Pick Ernő és Tsa)  
 Arad, Bulevardul Regina Maria Nr. 18.  
**SZÖNYEGOSZTÁLY:**  
 Szőnyeg, függöny, sezlontakaró, ágy- és asztalterítő, butor- és függönykelme, matrac- és roletttagradl, sima és mintás paplankloth, linoleum, viaszosvászon, stb.  
**Nagy választék!**

**DIVATOSZTÁLY:**  
 Tavaszi újdonságok: női és férfi szövet, kabát- és ruhaselymek, francia delain, grenadin, opál, férfi és női ruhavászón, ingpuplin, damaszt, vászon és chiffon elsőrendű minőségben.  
**Orosó árak!**

**Gyönyörű női kalap újdonságok** szalma, manilla és kombinált  
**350 lejtől.** Alakítások modellek után mérsékelt árban. Hozzávalók nagy választékban.

**Josefine DEUTSCH**  
 Str. Bratianu (Weitzer-u.) 13. 16postával szemben.

**Hat üléses „Renault“ autó** keveset használt  
 teli kombinéval együtt, **140,000 lejtért** sűrűsösen eladó. 2058  
 Cím az Aradi Közlöny kiadéhvataiban.

**Egyszobás uccai lakás** május elsejére kiadó Str. Capitan Ignat 15. (Kapa-u.) Ugyanott egy **fűszerüzlet is kiadó.**

**Oriási kerékpár vásár!**

Gyári képviselőink által több wagen kerékpár érkezett, melyeket **eredeti gyári áron feltűnően olcsón** hozunk forgalomba. — „Nauman“, „Mars“, „Görické“, „Kayser“, „Dürkopp“, „Opel“, „Waffenrad“, „Majestic“, „Mester“, „Willekind“, „Rex“ **verseny- és turakerékpárok kedvező részletfizetésre kaphatók.** Szakszerű javításokat olcsón és pontosan eszközölünk.

**HAMMER ZSIGMOND és FIA**  
 ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand 27. (Gros Beni-tér). 1428

**HARCSA BÉLA** 1146  
 uri szabótermei, **BUDAPEST, IV., Városház-u. 16.**

Nagy raktár eredeti angol szövetekből, elismerten előkelő izlés, szolid árak.

**Autoboxok** kocsimosásra legmodernebben berendezve, kiadók. Érdeklődni: Kramer Sándor és Tea, Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 17. U. o. két fordautó jutányosan eladó.

**Szőlőtulajdonosok figyelmébe!**

Legelőnyösebb feltételek mellett biztosítjuk termését jégkár ellen. A díj 20%-a aláírásakor, 80%-a szüret után október 15-ikéig fizetendő.

Előjegyzéseket elfogad az 1855  
**„ASIGURARE TARANEASCA“**  
 aradi vezérképviselő Str. Alexandri 1, I em.

**Legszébben fest, mos és tisztít**

**KNAPP SÁNDOR** kelmefestő és vegytisztító vállalat ARAD. Felvételi üzlet Str. Bratianu No. 11. (Weitzer J.-u.)  
 Intézet: Magyar-ucca 10. (Saját ház.) Vidéki megbízások is gyorsan és pontosan eszközöltetnek. Ugy a n. é. közönség, valamint a női divattermek és divatruházak különös figyelmébe ajánlom melyben a legrövidebb idő alatt festenek — szigorúan minta szerint — órna, selyem, gyapju, csipkék, zsinórok, végáruk szintartóan a legszebb és legdivatosabb színekre. 1802

**Pontos kiszolgálás!** **Orosó árak!**

**HOTEL PALACE**

**HOTEL EXCELSIOR** **HOTEL BELLEVUE**

A Bellevue teljesen újjáalakítva fűtőviz, privát lakosztályok tengeri fürdővel is. Központi fűtés és fűtővíz. 250 szoba kilátással és balkonnal a tengerre. Saját zené. naponta 5 órai teák. bálók művészi attrakciók, táncok, mulatságok. 968

**LEGELŐKELŐBB HÁZAK KÖZVETLEN A TENERPARTON.**  
 Pensio: 35.— lírától.

**HOTEL PALACE-ABBAZIA.**



**Női- és leányka felöltők legolcsóbb bevásárlási forrása: Iuliu PLESZ Gyula cégnél, Arad.**

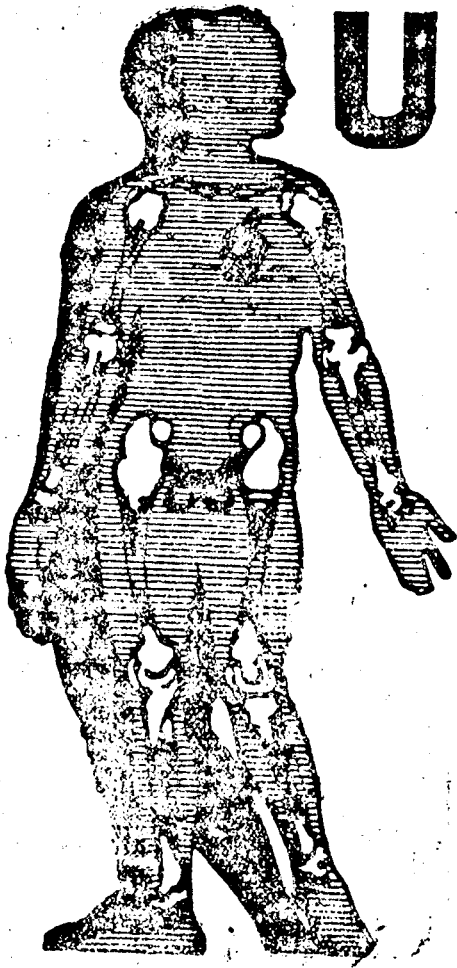
Str. Col. Pirici 5. (Vörösmarty-u.), a színház hátsó bejáratával szemben.

Angol felöltő ... .. Lej 1200-tól | Szövetruhák ... .. Lej 1000-tól | Selyem kabát ... .. Lej 2300-tól  
 Kasha felöltő ... .. „ 1800 „ | Covercött felöltő ... .. „ 2500-tól | Pongyolák ... .. „ 250-tól

Kérem a címre figyelni!

Hitelképes egyének részletfizetésére is kaphatnak.

Kérem a címre figyelni



# URODONAL

**a csuszban szenvedők megmentője,**  
 mivel oldja a huyasavat, legyőzi a  
 csuzt, szélhűdést, érelmesze-  
 sedést, merevgöresőt!

A csuz a mellékelt ábrán megjelölt helyeken fészkel be magát és a csontokban, ízületekben, izmokban fellépő heveny fájdalmak valamint a mozgásokban és járásban való nehézségek, étvágytalanság, az időváltozásokkal szembeni érzékenység stb. jellemzi. Az Urodonal néhányszori szedése ezen bántalmakat és minden káros következményét, melyek az ember életét annyira elviselhetetlenné teszik, teljesen és páratlan gyorsasággal megszünteti.

**Chatelain telepek 15 nagy díj!**  
 PARIS, Rue Valenciennes 2. bis.

**Romániai Standard Drogeria Bucuresti,**  
 vezérképviselő: Strada Zorilor 2.

**HOSSZUELETU LEGYEN  
 A JO EROSITO CSO!  
 HASZNALJON**

**TUNGSTAN**



1 CSŐ - 1 ESZTENDŐ!

## Bankkölcsön

betáblázásra **alacsony kamat** mellett azonnal folyósítatik. — Bővebbet: **AVARFI JÓZSEF** Arad, Calea Săguna 12. (volt Varjassy Lajos-uca.) 2678

## Kétemeletes szép bérház

a belváros értékes helyén, parkettás lakásokkal, tiszteletlyeliségekkel, nagy bérjövdelemmel, **4,300.000** Lejért eladó. Kizárólagos megbízott **Haász Albert** irodája Arad, Str. Eminescu 12. (Deák F.-u.)

## Olcsó házak !!

A szerb templom közelében 2 szobás, előszobás, sarok macánház 180.000 lejért. A rendőrprefektúra közelében új ház 420.000 lejért. A volt Vécey-uca szomszédságában 100.000 leit jövedelmező, iókarban levő bérház 650.000 lejért. A város központjában 3 uccára szóló ház. 3 nagy lakással 800.000 lejért eladó. Ezenkívül a város minden részében kisebb-nagyobb bér- és magánházak, lakások, üzletek. A hegyvidéki szőlők olcsón vehetőek Győrffy „Mures” irodája után Str. Unirel. 15304

On még nem ismeri **a Szigetet!**  
 A **Sziget** egy nedvesség elszigetelő, szagtalan ásványfolyadék, amelyet ha új építkezéseknél a padozat alatt 3 sor téglafalazásnál, vagy nedves lakások vakolásánál használandó mészhabarcsba bele keveri, úgy az új építkezéseket, valamint a nedves lakásokat teljesen eltudja vele szigetelni ez átütő nedvesség vagy salétrom ellen. — Beszerezhető minden városban és nagyobb községekben, Aradon:  
**Gábor András**  
 építésznel. 1917

A legszebb tavaszi divatszínnek után legszebben fest és tisztít **Hoszpodár M.** **kelmefestő** volt Teleky-u. 13.

**Alapítva 1906. LINOLEUM Alapítva 1906.**  
**VIASZOSVÁSZON- és gummikárók**  
 legjobb beszerzési forrás  
**STECKL ADOLF, Linoleumkülönlegességi áruház**  
 Bucuresti, ARAD, Braşov,  
 Strada Colţei 4. Bdul Regina Maria 8. Str. Portii 42.  
 Nagyban. Teljes szobabevonások szakszerezőn végeznek Kicsinyben.  
 Gummikabátok nagy választékban.

**Kerékpárok:** „Wanderer”, „Göricke”, „Dürkopp”, „Continental” stb. legolcsóbb árt kedvező részletfizetésre is kaphatók **Voros Lászlónál** volt Boros Beni-tér 47., a „Fekete bárány” vendéglővel szemben. Szakszerő javító műhely.

## Bankkölcsönök

bérházakra és földekre nagyon olcsó kamattal azonnal folyósítanak. — Keresek megbízóim részére magán- és bérházakat. Bővebbet:  
**Herzog** Strada Bratianu (Weitzer-u.) 17.

## A tudomány csodája



**Drenu dr. ber- U-Wa-Massa** új típusú, hui egyetemi tanár zseniális, világírú víznyomásra működő bedörzölő készüléke a rezgő masszázst legcsodálatosabb módszere. Az egyetlen legelőszerebb masszázsoló készülék. Háromszor olyan hatást ér el, mint a villamos bedörzölés. Percenként 6500 rezgést végez. Kiváló német orvosok által ajánlva. Teljes bizonyossággal fogyasztja a kívánt testrészt, anélkül, hogy szükség volna bármilyen más gyógykezelésre, éhség-kurára. Nem győri a szikimot. 1632  
 Aradi vezérképviselő: **Vojtek és Weisz** drogeria, Bulv. Regina Maria 24.  
 Timişoara vezérképviselő: „Noctis” optikai intézet Str. V. Alexandri 5. (Hunyadi-u.) Telefon 283.

## Eladó és parcellázandó földbirtok!

Zimándulnou és Zimándouz községek között fekvő volt Szántay, most Mahler-Wittmann-féle **325 kat. holdas birtok egytagban vagy parcellázva eladó.** A vételhez olcsó kölcsön folyósítatik. — Értekezni lehet a tulajdonos megbízottjánál Dr. Müller-Vendel László ügyvédnél Aradon, Piata Mihai Vi-teazul (Ferenó-tér) 13. sz. 1632

**Átköltözéseket** helyben és vidékre nyitott és zárt butorszallító kocsikkal **felelősség mellett** pontosan és **olcsón** teljesít: **Éliás Lipót Fia szállító** Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 16. Telefon 250 sz.

**Nincs oly ügy, vagy megbízás, KÜNSTLER VIZUMIRODA** melyet garantált sikerrel el ne intézne **Bucarestiben.** Arad, Bul. Regina Maria 22. :- Dácia szállóval szemben. :- Telefon 86.